

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 44 (1997)
Heft: 6

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

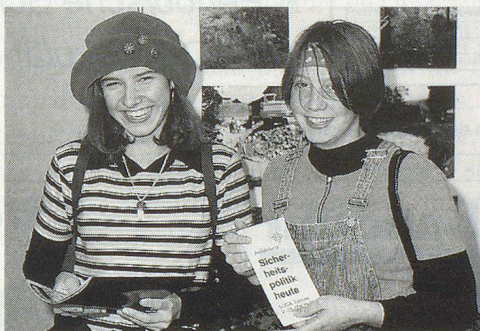
DELEGIERTENVERSAMMLUNG

Viel Zuversicht
trotz rauhem Wind 6



AKTUELL

Luzerner Landwirtschafts- und
Gewerbeausstellung (LUGA):
Informativ, sympathisch
und mit viel Rasse 12
Die Live-Show
ging unter die Haut 14
Der Bundespräsident
setzte ein Zeichen 16
Stimmen von Besuchern 17



Streifzug durch die Sonderschau .. 18
Der Zivilschutz hat
einen grossen Freundeskreis 20
Die Neukonzeption des
Zivilschutzes hat sich bewährt ... 22

ZIVILSCHUTZ AUF BUNDESEBENE

Das BZS versteht sich
als Dienstleistungsbetrieb 26
Abteilung Konzeption
und Organisation 31

BZS INFO

Kurt Aeschimann
geht in Pension 37

KANTONE

Konferenz der Chefs der
kantonalen Zivilschutzämter 45
Aargau, Basel-Stadt, Luzern,
Ticino, Wallis 46

FORUM 58

VARIA 58

MARKTNOTIZEN 60

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS

L'esprit de Fribourg 8

ACTUEL

La nouvelle conception
de la protection civile a fait
ses preuves 24

LA PCI À L'ÉCHELON FÉDÉRAL

L'OFPC, prestataire de service ... 27
Division de la conception
et de l'organisation 33

OFPC INFO

Kurt Aeschimann
prend sa retraite 37

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 38
Sculpture monumentale
à Gollion 38
Journée mondiale
des télécommunications 39
Le Mont:
sous la houlette de l'ORPC! 40
Cours d'évaluation
et de coordination en cas
de catastrophe 42

CANTONS

Valais 55

ASSEMBLEA DEI DELEGATI

Lo spirito di Friburgo 10

PCI A LIVELLO FEDERALE

L'UFPC è un servizio
di pubblica utilità 29
Divisione concezione
e organizzazione 35

UFPC INFO

Kurt Aeschimann va in pensione .. 37

CANTONI

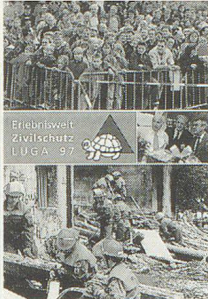
Ticino 52



DAL PARLAMENTO FEDERALE

Scioglimento
della protezione civile 56

PHOTOS: E. REINMANN



LUGA 97

Sonderschau Zivilschutz

Exposition protection civile

Esposizione protezione civile

IMPRESSUM

44. Jahrgang / 44^e année / 44^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

**Chefredaktor / Rédacteur en chef /
Redattore capo:** Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie
René Mathey, Pully (rm)

**Redaktionskommission / Commission
de rédaction / Commissione di redazione:**
Therese Isenschmid
(Präsidentin / Présidente / Presidente),
Martin Bellin, Moritz Boschung,
Mark A. Herzig, René Mathey,
Axel P. Moog, Hans Jürg Münger,
Eduard Reinmann, Claudia Schildknecht

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident / Président central /
Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand /

Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Eveline Steiner

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20
Telefax 032 624 75 13
Anzeigenleitung: Claudia Schildknecht
Verkauf: Barbara Stangassinger
Büro Westschweiz: Pierre-Yves Schmid
Chemin Creux 14, 2503 Bienne
tél. 032 365 66 58, fax 032 365 66 64

Abonnement / Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz) /
Non-membres (Suisse) / Non membri (Svizzera)
Fr. 52.- (inkl. MwSt/TVA)

**Einzelnummer / Numéro individuel /
Numero separato** Fr. 7.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 15 532
Edition contrôlée (REMP): 15 532
Edizione controllata (WEMPF): 15 532
Beglaubigt / Contrôlée / Controllata: 31.3.97

Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier